

GLOTTO
GLOTTODIDACTICA
DIDACTICA

GLOTTODIDACTICA

An International Journal of Applied Linguistics

Founding Editor: Prof. Dr. Ludwik Zabrocki

Honorary Editor: Prof. Dr. Waldemar Pfeiffer

Ausgabe / Issue 47/2

Redaktor naczelna / Herausgeberin / Editor in Chief

prof. UAM dr hab. Sylwia Adamczak-Krysztofowicz

Zastępca redaktor naczelnej / Mitherausgeberin / Deputy Editor in Chief

prof. UAM dr hab. Anna Szczepaniak-Kozak

Rada Naukowa / Wissenschaftlicher Beirat / Academic Advisory Board

prof. dr Ruth Albert, the Philipps University of Marburg, Germany

prof. dr Bernhard Brehmer, the University of Greifswald, Germany

prof. dr Grace Chen-Hsiu Kuo, the National Taiwan University, Taipei, Taiwan

prof. dr Dmitrij Dobrovolskij, the Russian Language Institute in Moscow, Russia / Austrian
Academy for Sciences in Vienna, Austria

prof. dr Michael Düring, Christian Albrecht University in Kiel, Germany

prof. dr hab. Maria Carmen Fonseca Mora, the University of Huelva, Spain

prof. dr Albert Gouaffo, the University of de Dschang, Cameroon

prof. dr hab. Franciszek Gucza, the University of Social Sciences in Warsaw, Poland

prof. dr Britta Hufeisen, the University of Technical Sciences in Darmstadt, Germany

prof. dr Catalina Jiménez Hurtado, the University of Granada, Spain

prof. dr Limin Jin, Beijing Foreign Studies University in Beijing, China

prof. dr Gabriella Klein, the University of Perugia, Italy

prof. dr Kurt Kohn, Eberhard Karls University in Tübingen, Germany

prof. dr hab. Hanna Komorowska, the University of Warsaw / The University of Social Sciences, Poland

prof. dr Olga Kostrova, the State University in Samara, Russia

prof. dr hab. Hadrian Lankiewicz, the University of Gdańsk, Poland

prof. dr Clare Mar-Molinero, the University of Southampton, Great Britain

prof. dr hab. Paweł Mecner, the University of Szczecin, Poland

prof. dr Bernd Müller-Jacquier, the University of Bayreuth, Germany

prof. dr Norbert Nübler, Christian Albrecht University in Kiel, Germany

prof. dr Gina Oxbrow, the University of Gran Canaria in Las Palmas, Spain

prof. dr Claudia Riemer, the University of Bielefeld, Germany

prof. dr Paul Sars, the Radboud University in Nijmegen, the Netherlands

prof. dr David S. Singleton, the Trinity College Dublin, Ireland

prof. dr Hassan Soleimani, Payame Noor University, Iran

prof. dr hab. Marian Szczodrowski, Ateneum University, Gdańsk, Poland

prof. dr Qiufang Wen, Beijing Foreign Studies University, China

prof. dr Iwar Werlen, the University of Bern, Switzerland

Rada redakcyjna / Redaktionsbeirat / Advisory Board

Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland:

prof. Jerzy Bańcerowski, prof. Antoni Markunas, prof. Stanisław Puppel,

prof. Teresa Tomaszewicz, prof. Weronika Wilczyńska, prof. Stephan Wolting

UNIwersytet IM. ADAMA MICKIEWICZA W POZNANIU

GLOTTO
GLOTTODIDACTICA
DIDACTICA

VOLUME XLVII/2



POZNAŃ 2020

Adres redakcji
Instytut Lingwistyki Stosowanej UAM
Collegium Novum, al. Niepodległości 4
60-874 Poznań, Poland
tel. +48 61 829 29 25, tel. / faks +48 61 829 29 26
<https://pressto.amu.edu.pl/index.php/gl> e-mail: glotto@amu.edu.pl

Redaktor naczelna / Herausgeberin / Editor in Chief
prof. UAM dr hab. Sylwia Adamczak-Krysztofowicz
Zastępca redaktor naczelnej / Mitherausgeberin / Deputy Editor in Chief
prof. UAM dr hab. Anna Szczepaniak-Kozak
Redaktor statystyczny / Statistische Mitarbeit / Statistical Editor
prof. UAM dr hab. Katarzyna Klessa
Sekretarze redakcji / Redaktionssekretärinnen / Secretaries to the Editorial Board
dr Joanna Kic-Drgas (język niemiecki i angielski)
dr Joanna Woźniak (język niemiecki i francuski)
Asystentka redakcji / redaktionelle Mitarbeit / editorial Assistant
mgr Anna Kurzaj
Redaktorzy językowi / Sprachliche Mitarbeit / Language Editors
Graham Knox-Crawford
Johann Görzen

Publikacja finansowana przez
Instytut Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza
w Poznaniu

Ten zeszyt czasopisma jest także objęty dofinansowaniem w ramach programu
„Wsparcie dla czasopism naukowych” prowadzonego przez Ministerstwo Nauki
i Szkolnictwa Wyższego, umowa nr 262/WCN/2019/1

Czasopismo „Glottodidactica” jest indeksowane w bazach:
EBSCO, ERIH PLUS, ProQuest, Index Copernicus International, PKP Index,
Google Scholar, WorldCat, FRANCIS, PASCAL, Linguistic Bibliography, Linguistics
& Language Behavior Abstracts, Modern Language Association Database (MLA),
CEJSH

© Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu,
Wydawnictwo Naukowe UAM, Poznań 2020

ISSN 0072-4769

CONTENTS

Editorial (Sylwia Adamczak-Krysztofowicz, Anna Szczepaniak-Kozak)	7
Tabula Gratulatoria	11
Professor Izabela Prokop – a short biography	21
Curriculum Vitae von Frau Professor Izabela Prokop	25
Liste der Veröffentlichungen von Frau Professor Izabela Prokop	29
„Sprachverwirrung“ – ein Gedicht von Dorothea Müller-Ott	39
Gratulationsbrief des „Damenskränzchens“	41
Gratulationsbrief von Gisela Hartung	43
Gratulationsbrief von Angela Schmidt-Bernhardt	45

I. ARTICLES

ILONA BANASIAK (Warszawa) / MAGDALENA OLPIŃSKA-SZKIEŁKO (Warszawa): Sociolinguistic determinants of heritage language maintenance and second language acquisition in bilingual immigrant speakers	49
IGOR DEIANA (Perugia) / STEFANIA SPINA (Perugia): Second language learning for vulnerable adult migrants: The case of the Italian public school	67
KAMIL DŁUGOSZ (Poznań): Entwicklung der Verbstellung beim fortgeschrittenen Erwerb des Deutschen als Fremdsprache	83
OLGA KOSTROVA (Samara): Diskursive Syntax als Teil der Angewandten Linguistik	103
KSENIA KUZMINYKH (Göttingen): Kindheit- und Kindlichkeitskonzeptionen in der russischen Literatur des 21. Jahrhunderts	121
HADRIAN ALEKSANDER LANKIEWICZ (Gdańsk): Translanguaging: Implications for the language classroom derived from the revised version of the CEFR	137
TOMASZ LIS (Kiel) / MARTA JANACHOWSKA-BUDYCH (Poznań): Perspectives for foreign language teachers' professional development in the German-Polish border region	153

GRZEGORZ LISEK (Greifswald): Notfallmedizinische Kommunikation im Unterricht Polnisch als Fremdsprache. Analyse von Gesprächsverhalten deutschsprachiger Rettungskräfte	169
MARIAN SZCZODROWSKI (Gdańsk): Glottodidaktische Steuerung und Regelung auf interindividueller Ebene	195

II. BOOK REVIEWS

NIHADA DELIBEGOVIĆ DŽANIĆ (Tuzla): Sadia Belkhir (ed.). <i>Cognition and language learning</i> . Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2020. Pp. 157 ..	205
JOANNA WOŹNIAK (Poznań): Małgorzata Płomińska. <i>Juristische Fachphraseologie – zwischen Konvention und Routine</i> . Warschauer Studien zur Germanistik und zur angewandten Linguistik. Warszawa: Peter Lang, 2019. S. 422	207

III. REPORTS

LUIZA CIEPIELEWSKA-KACZMAREK (Poznań): Bericht zum VII. Internationalen Forschungskolloquium „Junge Forschung im Bereich Deutsch als Fremdsprache“. Marburg & weltweit 9.–10.07.2020	211
GutachterInnen / Reviewers	217

*Volume dedicated
to Professor Izabela Prokop
on the occasion of her 70th birthday*

Editors and Authors



PROF. ZW. DR HAB. IZABELA PROKOP